

## دراسة استقصائية عبر الإنترنت عن أنظمة المعلومات والسجلات وقواعد البيانات

أعدت من قبل أمانة المنظمة العالمية للملكية الفكرية

تهدف هذه الدراسة الاستقصائية عبر الإنترنت إلى تقصي الحقائق. والهدف منها هو جمع الخبرات الوجيهة والحلول العملية المنفذة مسبقاً لإنشاء وتشغيل وإدارة أنظمة المعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي.

ويستخدم مصطلح "أنظمة المعلومات" في هذه الدراسة الاستقصائية ليعطي عموماً قواعد البيانات والسجلات وقوائم الجرد والقوائم وأنواع أخرى من توثيق الموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي.

وربما تم إنشاء أنظمة المعلومات هذه لمجموعة متنوعة من الأغراض، بعضها يتعلق بالملكية الفكرية والبعض الآخر لا يتعلق بها. فعلى سبيل المثال، أنشأت العديد من البلدان سجلات وقوائم وقوائم جرد، وتحفظت بها، لصون وحفظ التراث الثقافي غير المادي (الذي يشمل المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي). وفي بعض الحالات، قد يكون لأنظمة المعلومات أغراض تتعلق بالملكية الفكرية وغير متعلقة بالملكية الفكرية، أو قد لا يكون التمييز بين الاثنين واضحاً.

لذلك، في حين أن الغرض من هذه الدراسة الاستقصائية هو جمع المعلومات عن أنظمة المعلومات التي لها أغراض ووظائف متعلقة بالملكية الفكرية، فإن المجيبين مدعوون لتقديم أكبر قدر ممكن من المعلومات.

1. هل يوجد أي نظام قانوني محلي أو عرقي رسمي في بلدك يتطلب، أو على الأقل يتعلق بإنشاء و/أو صون نظام معلومات بشأن الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي، مثل:

- قانون الملكية الفكرية التقليدية؟
- قانون محدد لحماية المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي؟
- تشريعات بشأن النفاذ وتقاسم المنافع أو التشريعات التي تتناول التنوع البيولوجي والبيئة والتراث الثقافي غير المادي والبحوث الممولة من القطاع العام والأغذية والزراعة؟
- القوانين والممارسات العرفية؟
- قانون السرية/الأسرار التجارية/المعلومات غير المكشوف عنها؟

في حال كان الأمر كذلك، فيرجى تقديم تفاصيل، مثل عنوان (ين) القانون (القوانين) والأحكام ذات الصلة.

رد السلطات الفرنسية:

فيما يتعلق بإنشاء آلية وطنية للنفاذ إلى الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها وتقاسم المنافع الناشئة عن استخدامها، تطبيقاً لبروتوكول ناغويا واللائحة رقم 511/2014 بشأن التدابير المتعلقة بامتنال المستخدمين في الاتحاد مع بروتوكول ناغويا:

- القانون رقم 1087-2016 المؤرخ 8 أغسطس 2016 لاستعادة التنوع البيولوجي والطبيعة والمناظر الطبيعية، الفصل الخامس (المواد 37 إلى 46)
- المرسوم رقم المؤرخ 9 مايو 2017

لا ينص نظام النفاذ وتقاسم المنافع الفرنسي على إنشاء نظام معلومات بشأن الموارد الوراثية أو المعارف التقليدية أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي.

فيما يتعلق بالقوانين والممارسات العرفية:

- مبادئ بون التوجيهية بشأن النفاذ وتقاسم المنافع، التي اعتمدها الأطراف المتعاقدة في اتفاقية التنوع البيولوجي في عام 2002

فيما يتعلق بالتشريعات المتعلقة بالسرية أو الأسرار التجارية أو المعلومات غير المفصح عنها:

قانون البيئة:	
<a href="#">المادة R412-13 الفقرة 7</a>	-
<a href="#">المادة R412-15</a>	-
<a href="#">المادة R412-28 الفقرة 9</a>	-
<a href="#">المادة R412-18 الفقرة 8</a>	-

2. هل بلدك طرف في أي صك قانوني دولي أو إقليمي (مثل اتفاقية أو معاهدة أو إعلان) يتطلب إنشاء نظم معلومات أو المشاركة فيها لحماية الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي أو المشاركة فيها؟ في حال كان الأمر كذلك، يرجى تحديد الصك القانوني الدولي أو الإقليمي.

رد السلطات الفرنسية:	
<a href="#">اتفاقية التنوع البيولوجي</a>	-
<a href="#">بروتوكول ناغويا</a>	-
<a href="#">لائحة الاتحاد الأوروبي رقم 511/2014 بشأن التدابير المتعلقة بامتنال المستخدمين في الاتحاد لبروتوكول ناغويا بشأن الوصول إلى الموارد الوراثية والتفاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها</a>	-
<a href="#">اللائحة التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 2015/1866 المتعلقة بتسجيل المجموعات، ومراقبة امتثال المستخدمين للقواعد والممارسات الجيدة</a>	-

3. هل يوجد أي نظام (أنظمة) للمعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي في بلدك (سواء كان مرتبطًا بالملكية الفكرية أم لا)؟

في حال كان الأمر كذلك، يرجى تقديم وصف لنظام (أنظمة) المعلومات المعنى(ة).

لا ينطبق

وتتعلق الأسئلة التالية على وجه التحديد بأنظمة المعلومات التي لها غرض أو وظيفة تتعلق بالملكية الفكرية.

4. ما هي الأهداف المتعلقة بالملكية الفكرية المطلوب تحقيقها من خلال نظام (أنظمة) المعلومات المعنى(ة)؟

لا ينطبق

5. ما هي أنواع المعلومات المدرجة في نظام المعلومات هذا، بما في ذلك فئات المعلومات الحساسة المحتملة مثل المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي المقدسة و/أو المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي السرية؟

لا ينطبق

6. ما هي أدوار مختلف أصحاب المصلحة في إنشاء نظام (أنظمة) المعلومات:

- من الذي يحدد الموارد الوراثية ويوثقها؟
- من يكتب، يصور، يسجل، يترجم ويجمع المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي؟
- من يدير نظام المعلومات/قاعدة البيانات/السجل (السجلات)
- من يمكنه إضافة مدخلات/تسجيلات جديدة؟
- ما هو الدور الذي تؤديه الشعوب الأصلية وكذلك المجتمعات المحلية، حسب الاقتضاء؟

لا ينطبق

7. ما هي المبادئ والطرائق التي تنظم الوصول إلى المعلومات ذات الصلة:
- من يتحكم بنظام المعلومات؟
  - ومن المخول للوصول إلى المحتوى؟
  - وهل هناك مستويات متدرجة للوصول إلى فئات مختلفة من المحتوى؟

لا ينطبق

8. ما مدى مشاركة الشعوب الأصلية وما هي حقوقها، وكذلك المجتمعات المحلية، في عملية إنشاء وتشغيل وإدارة نظام (أنظمة) المعلومات؟

لا ينطبق

9. ما هو الأثر القانوني لإدراج الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي، حسب الحالة، في نظام المعلومات؟ على سبيل المثال، هل يؤسس الإدراج لحقوق الملكية الفكرية؟

لا ينطبق

10. كيف تسوّى المنازعات (على سبيل المثال، المطالبات المتنافسة من قبل أكثر من مجتمع واحد إلى هيئة معينة من الموارد الوراثية أو المعارف التقليدية أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي)؟ كيف يتم التعامل مع الموارد الوراثية والمعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي عبر الحدود؟

لا ينطبق

#### دراسة استقصائية عن إنشاء قاعدة بيانات عن المعارف التقليدية.

11. هل توجد معايير للتشغيل البيئي بين أنظمة المعلومات الموجودة في بلدك وأنظمة أو خدمات المعلومات الأخرى؟

هل تتعلق معايير التشغيل البيئي هذه بما يلي: "1" تنسيقات البيانات (مثل XML، وحقول البيانات، وما إلى ذلك)؛ "2" وبيانات المحتوى (مثل التوصيف والوظيفة والاستخدام التقني للموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي)؛ "3" والبيانات الوصفية للحقوق (مثل صاحب الحق والموضوع وتاريخ التوثيق وما إلى ذلك)؛ "4" وهياكل نظم المعلومات والخدمات (على سبيل المثال، واجهات برامج التطبيقات، وما إلى ذلك)؟ إذا كان الأمر كذلك، يرجى تقديم وصف لهذه المعايير.

لا ينطبق

12. هل لديك أي آراء أو تجارب أخرى تتعلق بإنشاء نظم المعلومات وتشغيلها وإدارتها؟

لا ينطبق

13. هل لديك أي اقتراحات للعمل في المستقبل تحت رعاية لجنة المعارف للويبو و/أو من قبل أمانة الويبو بشأن هذه القضايا؟

لا ينطبق